GLO-RAY®

Heated Shelf

GRS, GRSB & GRSBF Series

Installation &

Operating Manual

CE

I&W #07.05.047.00

WARMHALTERPLATEN
Installations- und Bedienungshandbuch

Modell: Glo-Ray®

ANAQUELES CALENTADOS INSERTABLES
Manual de Instalación y Operación

Modelo: Glo-Ray®

PLAQUES CHAUFFANTES
Installation et Fonctionnement

Modèle: Glo-Ray®

PIANI RISCALDATI
Manuale di installazione e funzionamento

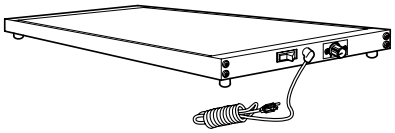
Modelli: Glo-Ray®

WARMHOUDPLATEN
Handleiding voor Installatie en Gebruik

Model: Glo-Ray®

ILLUSTRATIONS

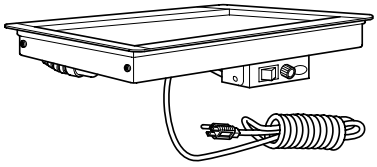
1



Glo-Ray Model GRS
Glo-Ray-Modell GRS
Glo-Ray Modelo GRS

Glo-Ray Modèles GRS
Glo-Ray Modello GRS
Glo-Ray Model GRS

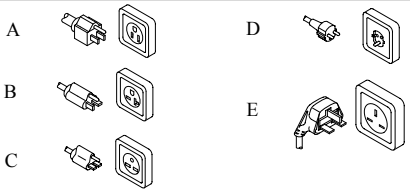
2



Glo-Ray Model GRSB & GRSBF (GRSB Shown)
Glo-Ray-Modelle GRSB und GRSBF (Modell GRSB gezeigt)
Glo-Ray Modelo GRSB y GRSBF (GRSB mostrado)

Glo-Ray Modèles GRSB & GRSBF (GRSB montré)
Glo-Ray Modelli GRSB e GRSBF (GRSB illustrato)
Glo-Ray model GRSB & GRSBF (GRSB getoond)

3

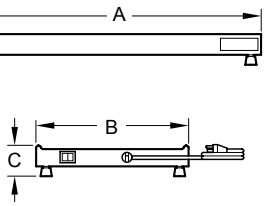


A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363	A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363
A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363	A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363
A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363	A NEMA 5-15P B NEMA 5-20P C NEMA 6-15P D CEE 7/7 Schuko E BS-1363

Plug Configurations
Steckerkonfigurationen
Configuraciones del enchufe

Configurations de prise
Configurazione delle spine
Stekkerconfiguraties

4



Note: All models listed are based on 50 cm (19-1/2") depth. Additional depths available:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"), 31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"), 40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"), 60 cm (23-1/2") and 65 cm (25").

Anmerkung:
Alle aufgelisteten Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2"). Folgende weitere Tiefenmaße sind erhältlich:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"), 31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"), 40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"), 60 cm (23-1/2") und 65 cm (25").

Nota: Todos los modelos de la lista están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg). Se pueden obtener otras profundidades:
15 cm (6 pulg.), 20 cm (7-3/4 pulg.), 25 cm (9-3/4 pulg.), 31 cm (12 pulg.), 35 cm (13-3/4 pulg.), 39 cm (15-1/2 pulg.), 40 cm (15-3/4 pulg.), 45 cm (17-1/2 pulg.), 55 cm (21-1/2 pulg.), 60 cm (23-1/2 pulg.) y 65 cm (25 pulg.).

Remarque:
Tous les modèles listés sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2"). Autres profondeurs disponibles:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"), 31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"), 40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"), 60 cm (23-1/2") et 65 cm (25").

Nota: Tutti i modelli indicati si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2"). Altre profondità disponibili:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"), 31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"), 40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"), 60 cm (23-1/2") e 65 cm (25").

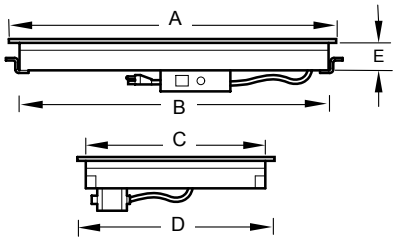
Opmerking:
Alle vermelde modellen zijn gebaseerd op een diepte van 50 cm (19-1/2"). Overige verkrijgbare dieptematen:
15 cm (6"), 20 cm (7-3/4"), 25 cm (9-3/4"), 31 cm (12"), 35 cm (13-3/4"), 39 cm (15-1/2"), 40 cm (15-3/4"), 45 cm (17-1/2"), 55 cm (21-1/2"), 60 cm (23-1/2") en 65 cm (25").

Dimensions - GRS Models
Abmessungen - GRS-Modelle
Dimensiones - modelos GRS

Dimensions - Modèles GRS
Dimensioni - Modelli GRS
Afmetingen - GRS - modellen

ILLUSTRATIONS

5



Note: All models listed are based on 50 cm (19-1/2") depth.

Anmerkung:
Alle aufgelisteten Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2").

Nota: Todos los modelos de la lista están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg).

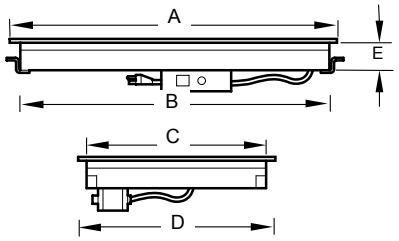
Remarque:
Tous les modèles listés sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2").

Nota: Tutti i modelli indicati si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2").

Opmerking:
Alle weergegeven modellen zijn gebaseerd op 50 cm (19-12") diepte.

Dimensions - GRSB Models
Abmessungen — GRSB-Modelle
Dimensiones - modelos GRSB
Dimensions — Modèles GRSB
Dimensioni — Modelli GRSB
Afmetingen — GRSB-modellen

6



Note: All "S" models are based on 61 cm (24") depth. All "O" models are based on 76 cm (30") depth. All "I" models are based on 50 cm (19-1/2") depth.

Anmerkung:
Alle „S"-Modelle basieren auf einer Tiefe von 61 cm (24").
Alle „O"-Modelle basieren auf einer Tiefe von 76 cm (30").
Alle „I"-Modelle basieren auf einer Tiefe von 50 cm (19-1/2").

Nota: Todos los modelos "S" están basados en una profundidad de 61 cm (24 pulg). Todos los modelos "O" están basados en una profundidad de 76 cm (30 pulg). Todos los modelos "I" están basados en una profundidad de 50 cm (19-1/2 pulg).

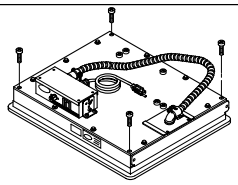
Remarque:
L'ensemble des modèles « S » sont basés sur une profondeur de 61 cm (24 pouces). L'ensemble des modèles « O » sont basés sur une profondeur de 76 cm (30 pouces). L'ensemble des modèles « I » sont basés sur une profondeur de 50 cm (19-1/2 pouces).

Nota: Tutti i modelli "S" si basano su una profondità di 61 cm (24"). Tutti i modelli "O" si basano su una profondità di 76 cm (30"). Tutti i modelli "I" si basano su una profondità di 50 cm (19-1/2").

Opmerking :
Alle "S" modellen zijn gebaseerd op 61 cm (24") diepte.
Alle "O" modellen zijn gebaseerd op 76 cm (30") diepte.
Alle "I" modellen zijn gebaseerd op 50 cm (19-1/2") diepte.

Dimensions - GRSBF Models
Abmessungen - GRSBF-Modelle
Dimensiones - modelos GRSBF
Dimensions - Modèles GRSBF
Dimensioni - Modelli GRSBF
Afmetingen - GRSBF-modellen

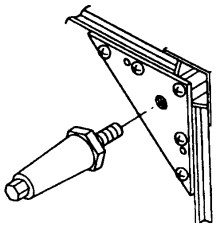
7



Remove and save these screws.
Entfernen Sie diese Schrauben, und heben Sie sie auf.
Retire y guarde estos tornillos.
Enlever et conserver ces vis.
Estrarre e conservare queste viti.
Verwijder en bewaar deze schroeven.

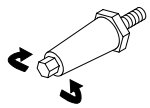
Models GRSB & GRSBF Underside
Unterseite der GRSB- und GRSBF-Modelle
Parte inferior de modelos GRSB y GRSBF
Dessous des modèles GRSB et GRSBF
Fondo modelli GRSB & GRSBF
Modellen GRSB & GRSBF onderkant

8A



Leg Installation
Anbringen der Füsse
Instalación de las patas
Installation des pieds
Installazione dei piedini
Installatie van de poten

8B



Adjust leg using a 14 mm (9/16") open-end wrench and turning bottom of leg accordingly.

Verstelle Sie die Füsslänge durch entsprechendes Drehen des Fußes mit einem 14 mm (9/16 Zoll)-Gabelschlüssel.

Ajuste la pata con una llave de boca de 14 mm (9/16 pulg.) girando la parte inferior de la pata como corresponde.

Ajuster les pieds avec une clé de 14 mm (9/16 ème de pouce), en tournant la base du pied dans le sens désiré.

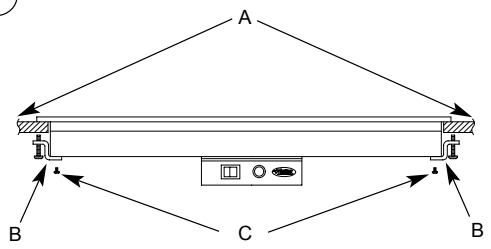
Regolazione del piedino utilizzando una chiave a bocca 14 mm (9/16") e ruotando adeguatamente il fondo del piedino.

De poot bijstellen met een steeksleutel van 14 mm (9/16") en de onderkant van de poot dienovereenkomstig draaien.

Leg Adjustment
Verstellen der Füsslänge
Ajuste de las patas
Ajustement des pieds
Regolazione dei piedini
Bijstellen van de poten

ILLUSTRATIONS

9



A Countertop
B Z-Bracket
C Four screws from underside of unit

A Comptoir
B Attache Z
C quatre vis du dessous de l'appareil

A Arbeitsplatte
B Z-Klammer
C Vier Schrauben von der Unterseite des Geräts

A Piano di lavoro
B staffa a Z
C quattro viti dal fondo dell'unità

A Mostrador
B Ménsula en Z
C Cuatro tornillos de la parte inferior de la unidad

A Toonbank
B Z-steun
C Vier schroeven van de onderkant van apparaat

GRSB & GRSBF Countertop Installation

Installation der GRSB- und GRSBF-Modelle in der Arbeitsplatte

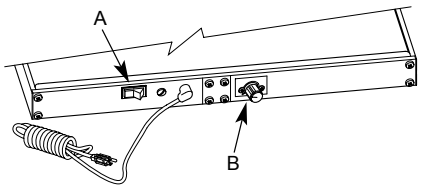
Instalación del mostrador GRSB y GRSBF

Installation comptoir des modèles GRSB et GRSBF

Installazione del piano da lavoro GRSB & GRSBF

GRSB & GRSBF toonbankinstallatie

10



A Power On/Off Switch
B Shelf Thermostat

A Interrupteur marche-arrêt
B Thermostat du rayonnage

A Netzschalter ein/aus

B Thermostat der Warmhalteplatte

A Interruttore di alimentazione
B Termostato piano

A Interruptor de encendido/apagado

B Termostato del anaquel

A Stroomschakelaar Aan/Uit
B Plaatthermostaat

Operating Controls - GRS

Bedienungselemente - GRS-Modell

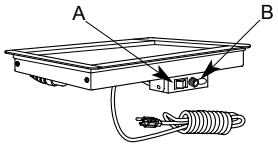
Controles de operación - GRS

Contrôles de fonctionnement - GRS

Comandi - GRS

Bedieningsapparatuur - GRS

11



A Power On/Off Switcht
B Shelf Thermostat

A Interrupteur marche-arrêt
B Thermostat du rayonnage

A Netzschalter ein/aus
B Thermostat der Warmhalteplatte

A Interruttore di alimentazione On/Off
B Termostato piano

A Interruptor de encendido/apagado
B Termostato del anaquel

A stroomschakelaar Aan/Uit
B plaatthermostaat

Operating Controls - GRSB & GRSBF (GRSB Shown)

Bedienungselemente - GRSB- und GRSBF-Modelle (Modell GRSB gezeigt)

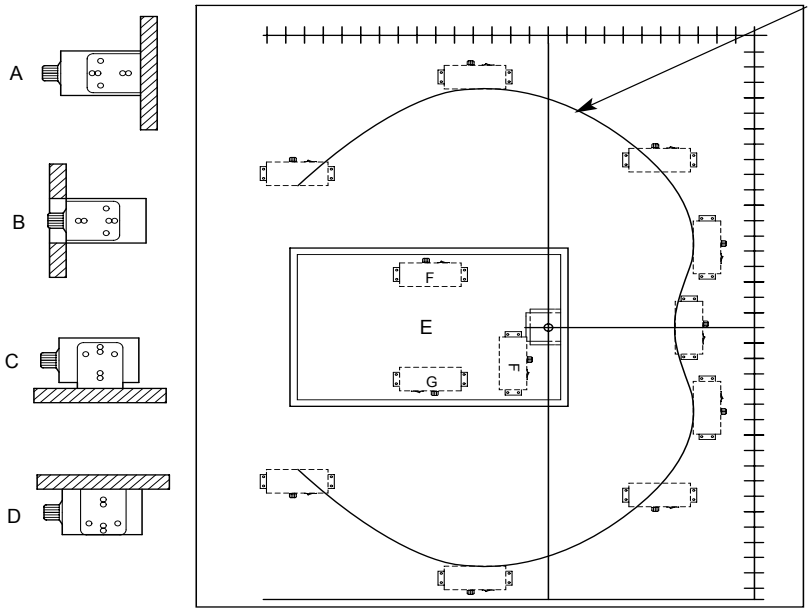
Controles de operación - GRSB y GRSBF (GRSB mostrado)

Contrôles de fonctionnement - GRSB et GRSBF (GRSB montré)

Comandi - GRSB & GRSBF (GRSB illustrato)

Bedieningsapparatuur - GRSB & GRSBF (GRSB getoond)

12



Use this arc to determine approximate mounting distances for semi-remote controls.

Verwenden Sie diesen Bogen, um die maximale Entfernung, in der das Steuerpult montiert werden kann, zu bestimmen.

Utilice este arco para determinar las distancias de montaje aproximadas para los controles semi remotos.

Utiliser cet arc pour déterminer les distances de montage approximatives pour les contrôles semi-distants.

Utilizzare questo arco per stabilire la distanza di montaggio approssimativa per i comandi semi-remoti.

Gebruik deze boog om de geschatte montageafstanden te bepalen voor semi-afstandbedieningen.

A Panel
B Recessed
C Surface
D Under Counter
E Top View
F Optional
G Standard

A Panneau
B Encastré
C Surface
D Sous le comptoir
E Vue de dessus
F Optionnel
G Standard

A Senkrecht auf einer Platte
B In einer Platte
C Auf einer Platte
D Unterhalb der Theke
E Aufsicht
F Optional
G Standard

A Pannello
B Incassato
C Superficie
D Sotto al banco
E Vista top
F Optional
G Standard

A Panel
B Rebajada
C Superficie
D Debajo del mostrador
E Vista superior
F Opcional
G Estándar

A paneel
B ingebouwd
C oppervlak
D onder de toonbank
E bovenaanzicht
F optioneel
G standaard

Maximum Remote Mounting Distance for Control Box

Maximale Entfernung, in der das Steuerpult montiert werden kann

Distancia máxima de montaje del control remoto para la caja de control

Distance maximum pour montage distant du boîtier de contrôle

Distanza massima di montaggio della scatola di comando

Maximale montageafstand voor de regeldoos

INDICE

Illustrazioni 1
Introduzione 53
Istruzioni di sicurezza importanti 53
Descrizioni dei modelli 54
Modello GRS 54
Modelli GRSB e GRSBF 54
Specifiche 55
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRS 55
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSB 56
Grafico delle potenze elettriche — Modelli GRSBF 57
Configurazione delle spine 59
Dimensioni Modelli GRS 59
Dimensioni Modelli GRSB 59
Dimensioni Modelli GRSBF 60
Installazione 61
Modelli GRS 61
Modelli GRSB e GRSBF 61
Funzionamento 63
Tutti i modelli 63
Manutenzione 63
Pulizia 63
Accessori 63
Garanzia limitata Hatco 64
Informazioni importanti sul proprietario ..... Copertina posteriore

The instructions in **English** begin on page 5
Deutsche Anweisungen beginnen auf Seite 17
Las instrucciones en **Espanol** comienzan en la pagina 29
Les instructions en **Francais** commencent a la page 41
Le istruzioni in **Italiano** iniziano dalla pagina 53
Nederlandse instructies beginnen op bladzijde 65

INTRODUZIONE

Il presente manuale contiene importanti informazioni di sicurezza sulla manutenzione, l'utilizzo ed il funzionamento di questo prodotto. La mancata conformità alle istruzioni contenute nel presente manuale può causare lesioni gravi. Qualora non foste in grado di comprendere il contenuto del presente manuale, vi preghiamo di volerne informare il vostro responsabile. Non mettere in funzione questa apparecchiatura prima di aver letto e compreso il contenuto del presente manuale.

Il piano riscaldato Glo-Ray della Hatco è stato progettato per mantenere caldi i cibi preparati nelle cucine, nelle stazioni di prelievo dei camerieri e nei punti di servizio clienti.

Il piano riscaldato Glo-Ray mantiene le pietanze ad una temperatura ottimale senza modificarne la qualità. Questo riscaldatore ha una base controllata da un termostato per prolungare i tempi di conservazione della maggior parte delle pietanze.

Questo manuale fornisce le istruzioni sull'installazione, la sicurezza ed il funzionamento del piano riscaldato Glo-Ray. Si consiglia di leggere tutte le istruzioni di installazione, funzionamento e sicurezza contenute in questo manuale prima di procedere con l'installazione e la messa in funzione del piano riscaldato Glo-Ray della Hatco. Le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale dopo un simbolo di avvertenza e le parole ⚠ **ATTENZIONE** o **CAUTELA** stampate in grassetto sono molto importanti. ⚠ **ATTENZIONE** indica la possibilità di lesioni gravi o letali dell'operatore o di terzi. ⚠ **CAUTELA** indica la possibilità di lesioni minori o moderate. **CAUTELA** *senza il simbolo* indica la possibilità di danni limitati all'apparecchiatura o alla proprietà.

I piani riscaldati Glo-Ray sono il prodotto di estese ricerche e prove su campo. I materiali utilizzati sono stati selezionati per la loro lunga durata, l'aspetto gradevole ed il rendimento ottimale. Ogni unità viene accuratamente ispezionata e collaudata prima della consegna.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

IMPORTANTE! Leggere queste importanti istruzioni di sicurezza per evitare eventuali rischi di lesione personale o letali e per evitare eventuali danni all'apparecchiatura o alla proprietà.

⚠ ATTENZIONE

⚠ Per evitare possibili incidenti, spegnere il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore e lasciare che si raffreddi prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione.

⚠ Il piano riscaldato Glo-Ray non è resistente all'acqua. NON immergere in acqua. Non accendere l'unità se fosse stata immersa nell'acqua.

⚠ Collegare l'unità ad una presa elettrica messa a terra con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate ed installare la presa corretta.

⚠ CAUTELA

⚠ Appoggiare l'unità alla corretta altezza del banco, in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che il piano o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità e del cibo.

⚠ Alcune zone della superficie esterna dell'unità tendono a riscaldarsi. Toccare queste zone con cautela per evitare possibili lesioni.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ ATTENZIONE

⚠ **Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione.**

⚠ **La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo per pulire l'apparecchio.**

⚠ **Non appoggiare l'unità sul lato del vano comandi, per non danneggiarla.**

⚠ **Qualora si rendesse necessario l'intervento del servizio di assistenza su questa unità, contattare il proprio Agente Autorizzato Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco chiamando il numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.**

⚠ **Questo prodotto non è realizzato con parti sostituibili dall'utente. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all'unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco.**

⚠ **I ricambi originali Hatco sono adatti per funzionare specificatamente in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco. Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.**

⚠ CAUTELA

⚠ **La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità della serie GRS superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità. Vedi la sezione Hatco Accessori per le istruzioni di installazione.**

CAUTELA

La garanzia Hatco non copre eventuali danni al materiale del piano di lavoro provocati dal calore prodotto dall'impianto. Contattare il fornitore del materiale della base per le informazioni sull'applicazione.

Esercitando troppa forza per stringere le viti di montaggio si rischia di danneggiare l'unità o il piano di lavoro (unità GRSB e GRSBF).

I detergenti abrasivi possono graffiare la superficie del piano riscaldato Glo-Ray.

DESCRIZIONE DEI MODELLI

MODELLO GRS

Il piano riscaldato GRS è ideale per le zone di passaggio da lato a lato, i buffet o come piano di lavoro riscaldato. È dotato di interruttore a bilanciere con spia luminosa, termostato regolabile da 60° a 82° C (da 140° a 180° F) e cavo con spina da 183 cm (6'). Gli strati di materiale previsti sulla superficie distribuiscono il calore sotto l'intera superficie in acciaio inossidabile.

Tutti i modelli GRS vengono spediti dal fabbricante completamente montati e pronti all'uso.

MODELLI GRSB E GRSBF

I piani riscaldati GRSB e GRSBF ad inserimento sono dotati di un top in alluminio temprato ed una pellicola di rivestimento per distribuire uniformemente il calore. Sono ideali per le aree di passaggio da lato a lato, buffet e mense e zone simili di self-service. Nel modello GRSB è previsto un top incassato. Nel modello GRSBF è previsto un top piano.

Un condotto flessibile da 91 cm (3') incanala le linee di alimentazione dal piano alla scatola di comando a distanza. La scatola di comando viene fornita con un termostato per la regolazione da 27° a 93° C (da 80° a 200° F) un interruttore illuminato e staffe di montaggio. La scatola di comando collegata può essere posizionata fino a 91 cm (3') dall'unità. Il piano riscaldato ad inserimento ha un angolo flangiato da 2 cm (3/4") che consente di inserire l'unità nell'apertura del piano di lavoro. Il piano può essere facilmente pulito con un panno umido e un detergente non abrasivo. Tutti i modelli GRS e GRSBF vengono spediti dal fabbricante completamente montati e pronti all'uso.

CAUTELA

I detergenti abrasivi possono graffiare la superficie del piano riscaldato Glo-Ray.

⚠ CAUTELA

La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità della serie GRS superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità. Vedi la sezione Hatco *ACCESSORI* per le istruzioni di installazione.

SPECIFICHE

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE — MODELLI STANDARD GRS

Modello†	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Spina Configurazione	Spedizione Pesi
GRS-18-I	100	240	2,4	NEMA 5-15P	7 kg (16 lbs.)
	120	250	2,1	NEMA 5-15P	7 kg (16 lbs.)
	220	228	1,0	CEE 7/7 Schuko	7 kg (16 lbs.)
	240	272	1,1	BS-1363	7 kg (16 lbs.)
	220-230 (CE)	228-250	1,0-1,1	CEE 7/7 Schuko	7 kg (16 lbs.)
	230-240 (CE)	250-272	1,1	BS-1363	7 kg (16 lbs.)
GRS-24-I	100	300	3,0	NEMA 5-15P	9 kg (20 lbs.)
	120	350	2,9	NEMA 5-15P	9 kg (20 lbs.)
	220	320	1,5	CEE 7/7 Schuko	9 kg (20 lbs.)
	240	380	1,6	BS-1363	9 kg (20 lbs.)
	220-230 (CE)	320-350	1,5-1,6	CEE 7/7 Schuko	9 kg (20 lbs.)
	230-240 (CE)	350-380	1,5-1,6	BS-1363	9 kg (20 lbs.)
GRS-30-I*	100	350	3,5	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	450	3,8	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	412	1,9	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	490	2,0	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	412-450	1,9-2,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	450-490	2,0	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRS-36-I	100	420	4,2	NEMA 5-15P	14 kg (30 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	14 kg (30 lbs.)
	220	504	2,3	CEE 7/7 Schuko	14 kg (30 lbs.)
	240	598	2,5	BS-1363	14 kg (30 lbs.)
	220-230 (CE)	504-550	2,3-2,4	CEE 7/7 Schuko	14 kg (30 lbs.)
	230-240 (CE)	550-598	2,4-2,5	BS-1363	14 kg (30 lbs.)
GRS-42-I*	100	540	5,4	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	600	5,0	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	548	2,5	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	652	2,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	548-600	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	600-652	2,6-2,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRS-48-I	100	600	6,0	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	120	700	5,8	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	220	640	3,0	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	240	760	3,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
	220-230 (CE)	640-700	3,0-3,1	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	230-240 (CE)	700-760	3,0-3,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
GRS-54-I*	100	650	6,5	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	120	800	6,7	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	220	732	3,3	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	240	870	3,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
	220-230 (CE)	732-800	3,3-3,5	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	230-240 (CE)	800-870	3,5-3,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
GRS-60-I	100	700	7,0	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	120	900	7,5	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	220	824	3,7	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	240	980	4,1	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
	220-230 (CE)	824-900	3,7-3,9	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	230-240 (CE)	900-980	3,9-4,1	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
GRS-66-I*	100	770	7,7	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	915	4,2	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1088	4,5	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	915-1000	4,2-4,3	CEE-Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1000-1088	4,3-4,5	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRS-72-I	100	840	8,4	NEMA 5-15P	25 kg (56 lbs.)
	120	1100	9,2	NEMA 5-15P	25 kg (56 lbs.)
	220	1006	4,6	CEE 7/7 Schuko	25 kg (56 lbs.)
	240	1196	5,0	BS-1363	25 kg (56 lbs.)
	220-230 (CE)	1006-1100	4,6-4,8	CEE 7/7 Schuko	25 kg (56 lbs.)
	230-240 (CE)	1100-1196	4,8-5,0	BS-1363	25 kg (56 lbs.)

† Tutti i modelli GRS elencati si basano su profondità di 50 cm (19-1/2"). Altre profondità disponibili.

* Modelli che contengono vassoi ad uso alimentare multipli: 76 cm (30") = 2 vassoi, 107 cm (42") = 3 vassoi, 137 cm (54") = 4 vassoi, 168 cm (66") = 5 vassoi.

I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione.**

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE - MODELLI GRSB STANDARD

Modello†	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Spina Configurazione	Spedizione Pesi
GRSB-24-I	100	550	5,5	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	220	550	2,5	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	240	550	2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
	220-230 (CE)	550-601	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	230-240 (CE)	505-550	2,2-2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
GRSB-30-I*	100	665	6,7	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	665	5,6	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	665	3,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	665	2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	665-727	3,0-3,2	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	611-665	2,7-2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRSB-36-I	100	780	7,8	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	120	780	6,5	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	220	780	3,5	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	240	780	3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
	220-230 (CE)	780-853	3,5-3,7	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	230-240 (CE)	716-780	3,1-3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSB-42-I*	100	885	8,9	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	120	885	7,4	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	220	885	4,0	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	240	885	3,7	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
	220-230 (CE)	885-967	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	230-240 (CE)	813-885	3,5-3,7	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
GRSB-48-I	100	1000	10,0	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
	220	1000	4,5	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	240	1000	4,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
	220-230 (CE)	1000-1093	4,5-4,7	CEE 7/7 Schuko	16 kg (36 lbs.)
	230-240 (CE)	918-1000	4,0-4,2	BS-1363	16 kg (36 lbs.)
GRSB-54-I*	100	1110	11,1	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	120	1110	9,3	NEMA 5-15P	19 kg (42 lbs.)
	220	1110	5,0	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	240	1110	4,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
	220-230 (CE)	1110-1213	5,0-5,3	CEE 7/7 Schuko	19 kg (42 lbs.)
	230-240 (CE)	1019-1110	4,4-4,6	BS-1363	19 kg (42 lbs.)
GRSB-60-I	100	1220	12,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1220	10,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	1220	5,5	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1220	5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	1220-1333	5,5-5,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1120-1220	4,9-5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRSB-66-I*	120	1330	11,1	NEMA 5-15P	25 kg (54 lbs.)
	220	1330	6,0	CEE 7/7 Schuko	25 kg (54 lbs.)
	240	1330	5,5	BS-1363	25 kg (54 lbs.)
	220-230 (CE)	1330-1454	6,0-6,3	CEE 7/7 Schuko	25 kg (54 lbs.)
	230-240 (CE)	1221-1330	5,3-5,5	BS-1363	25 kg (54 lbs.)
GRSB-72-I	120	1440	12,0	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	220	1440	6,5	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	240	1440	6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	1440-1574	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	1322-1440	5,8-6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)

† Tutti i modelli GRSB elencati sono disponibili solo con profondità di 50 cm (19-1/2").

* Modelli che contengono vassoi ad uso alimentare multipli: 76 cm (30") = 2 vassoi, 107 cm (42") = 3 vassoi, 137 cm (54") = 4 vassoi, 168 cm (66") = 5 vassoi.

I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione.**

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE - MODELLI GRSBF STANDARD

Modello†	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Spina Configurazione	Spedizione Pesi
GRSBF-24-I	100	550	5,5	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	120	550	4,6	NEMA 5-15P	10 kg (22 lbs.)
	220	550	2,5	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	240	550	2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
	220-230 (CE)	550-601	2,5-2,6	CEE 7/7 Schuko	10 kg (22 lbs.)
	230-240 (CE)	505-550	2,2-2,3	BS-1363	10 kg (22 lbs.)
GRSBF-24 S	120	700	5,8	NEMA 5-15P	11 kg (24 lbs.)
GRSBF-24-O	120	790	6,6	NEMA 5-15P	12 kg (26 lbs.)
	240	790	3,3	BS-1363	12 kg (26 lbs.)
GRSBF-30-I	100	665	6,7	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	120	665	5,6	NEMA 5-15P	11 kg (25 lbs.)
	220	665	3,0	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	240	665	2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
	220-230 (CE)	665-727	3,0-3,2	CEE 7/7 Schuko	11 kg (25 lbs.)
	230-240 (CE)	611-665	2,7-2,8	BS-1363	11 kg (25 lbs.)
GRSBF-30-O	120	950	7,9	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	240	1110	4,6	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSBF-36-I	100	780	7,8	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	120	780	6,5	NEMA 5-15P	13 kg (29 lbs.)
	220	780	3,5	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	240	780	3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
	220-230 (CE)	780-853	3,5-3,7	CEE 7/7 Schuko	13 kg (29 lbs.)
	230-240 (CE)	716-780	3,1-3,3	BS-1363	13 kg (29 lbs.)
GRSBF-36-S	120	950	7,9	NEMA 5-15P	15 kg (33 lbs.)
	220	800	3,6	CEE 7/7 Schuko	15 kg (33 lbs.)
	240	950	4,0	BS-1363	15 kg (33 lbs.)
GRSBF-36-O	120	1110	9,3	NEMA 5-15P	20 kg (44 lbs.)
	220-230 (CE)	1110-1213	5,0-5,3	CEE 7/7 Schuko	20 kg (44 lbs.)
	230-240 (CE)	1020-1110	4,4-4,6	BS-1363	20 kg (44 lbs.)
GRSBF-42-I	100	885	8,9	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	885	7,4	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	885	4,0	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	885	3,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	885-967	4,0-4,2	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	813-885	3,5-3,7	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRSBF-42-S	120	1100	9,2	NEMA 5-15P	16 kg (36 lbs.)
GRSBF-42-O	120	1270	10,6	NEMA 5-15P	18 kg (40 lbs.)
GRSBF-48-I	100	1000	10,0	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	120	1000	8,3	NEMA 5-15P	15 kg (32 lbs.)
	220	1000	4,5	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	240	1000	4,2	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
	220-230 (CE)	1000-1093	4,5-4,7	CEE 7/7 Schuko	15 kg (32 lbs.)
	230-240 (CE)	918-1000	4,0-4,2	BS-1363	15 kg (32 lbs.)
GRSBF-48-S	120	1225	10,2	NEMA 5-15P	19 kg (41 lbs.)
GRSBF-48-O	120	1430	11,9	NEMA 5-15P	24 kg (54 lbs.)
	240	1430	6,0	BS-1363	24 kg (54 lbs.)
	220-230 (CE)	1430-1562	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	24 kg (54 lbs.)
	230-240 (CE)	1313-1430	5,7-6,0	BS-1363	24 kg (54 lbs.)

† Tutti i modelli GRSBF-I elencati sono disponibili solo con profondità da 48 cm (19").
Tutti i modelli GRSBF-S elencati sono disponibili solo con profondità da 61 cm (24").
Tutti i modelli GRSBF-O elencati sono disponibili solo con profondità da 76 cm (30").
I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione.**

GRAFICO DELLE POTENZE ELETTRICHE - MODELLI GRSBF STANDARD

Modello†	Tensione di alimentazione	Watt	Ampere	Spina Configurazione	Spedizione Pesi
GRSBF-60-I	100	1220	12,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	120	1220	10,2	NEMA 5-15P	23 kg (50 lbs.)
	220	1220	5,5	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	240	1220	5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
	220-230 (CE)	1220-1333	5,5-5,8	CEE 7/7 Schuko	23 kg (50 lbs.)
	230-240 (CE)	1120-1220	4,9-5,1	BS-1363	23 kg (50 lbs.)
GRSBF-60-S	120	1500	12,5	NEMA 5-20P	26 kg (58 lbs.)
GRSBF-60-O	120	1750	14,6	NEMA 5-20P	34 kg (75 lbs.)
	240	1750	7,3	BS-1363	34 kg (75 lbs.)
	220-230 (CE)	1750-1912	8,0-8,3	CEE 7/7 Schuko	34 kg (75 lbs.)
	230-240 (CE)	1607-1750	7,0-7,3	BS-1363	34 kg (75 lbs.)
GRSBF-72-I	100	1440	14,4	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	120	1440	12,0	NEMA 5-15P	26 kg (58 lbs.)
	220	1440	6,5	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	240	1440	6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
	220-230 (CE)	1440-1574	6,5-6,8	CEE 7/7 Schuko	26 kg (58 lbs.)
	230-240 (CE)	1322-1440	5,8-6,0	BS-1363	26 kg (58 lbs.)
GRSBF-72-S	120	1750	14,6	NEMA 5-20P	30 kg (67 lbs.)
GRSBF-72-O	208	2070	10,0	NEMA 6-15P	40 kg (87 lbs.)
	240	2070	8,6	NEMA 6-15P	40 kg (87 lbs.)
	220-230 (CE)	2070-2262	9,4-9,8	CEE 7/7 Schuko	40 kg (87 lbs.)
	230-240 (CE)	1901-2070	8,3-8,6	BS-1363	40 kg (87 lbs.)

† Tutti i modelli GRSBF-I elencati sono disponibili solo con profondità da 48 cm (19").
Tutti i modelli GRSBF-S elencati sono disponibili solo con profondità da 61 cm (24").
Tutti i modelli GRSBF-O elencati sono disponibili solo con profondità da 76 cm (30").
I dati elettrici nelle aree ombreggiate interessano **soltanto i modelli per l'esportazione.**

SPECIFICHE

CONFIGURAZIONE DELLE SPINE

Le unità vengono fornite dal produttore dotate di cavo e spina elettrica. Le spine vengono fornite in conformità alle applicazioni di cui al punto ③.

⚠ ATTENZIONE

Collegare l'unità ad una presa elettrica messa a terra con la tensione, le dimensioni e la configurazione corrette. Se la spina non corrisponde alla presa, contattare un elettricista qualificato per stabilire la tensione e le dimensioni adeguate e quindi installare la presa corretta.

DIMENSIONI - MODELLI GRS VEDI PUNTO ④

Modello	Larghezza (A)	Profondità (B)	Altezza (C)
GRS-18-I	46 cm (18")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-24-I	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-30-I	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-36-I	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-42-I	107 cm (42")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-48-I	122 cm (48")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-54-I	137 cm (54")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-60-I	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-66-I	168 cm (66")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRS-72-I	183 cm (72")	50 cm (19-1/2")	6 cm (2-1/4")

DIMENSIONI - MODELLI GRSB VEDI PUNTO ⑤

Modello	Larghezza (A)	Larghezza (B)	Profondità (C)	Profondità (D)	Altezza (E)
GRSB-24-I	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-30-I	80 cm (31-1/2")	76 cm (30")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-36-I	95 cm (37-1/2")	91 cm (36")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-42-I	107 cm (42")	107 cm (42")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-48-I	126 cm (49-1/2")	122 cm (48")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-54-I	137 cm (54")	137 cm (54")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-60-I	156 cm (61-1/2")	152 cm (60")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-66-I	168 cm (66")	168 cm (66")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")
GRSB-72-I	187 cm (73-1/2")	183 cm (72")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21-1/2")	7 cm (2-3/4")

DIMENSIONI - MODELLI GRSBF VEDI PUNTO ⑥

Modello	Larghezza (A)	Larghezza (B)	Profondità (C)	Profondità (D)	Altezza (E)
GRSBF-24-I	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-24-S	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-24-O	65 cm (25-1/2")	61 cm (24")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-I	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-S	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-30-O	80 cm (31-1/2")	76 cm (30-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-I	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-S	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-36-O	95 cm (37-1/2")	92 cm (36-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-I	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-S	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-42-O	110 cm (43-1/2")	107 cm (42-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-I	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-S	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-48-O	126 cm (49-1/2")	122 cm (48-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-I	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-S	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-60-O	156 cm (61-1/2")	153 cm (60-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-I	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	50 cm (19-1/2")	53 cm (21")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-S	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	61 cm (24")	65 cm (25-1/2")	6 cm (2-1/4")
GRSBF-72-O	187 cm (73-1/2")	183 cm (72-3/32")	76 cm (30")	80 cm (31-1/2")	6 cm (2-1/4")

INSTALLAZIONE

⚠ATTENZIONE

Per un funzionamento sicuro ed adeguato, l'unità deve essere posizionata a sufficiente distanza dalle pareti e dai materiali combustibili. Nel caso le distanze di sicurezza non vengano rispettate, si possono verificare scolorimento e combustione.

⚠CAUTELA

Appoggiare l'unità all'altezza adatta del banco in una zona comoda per l'utilizzo. Il luogo di montaggio dovrebbe essere livellato per evitare che il piano o il suo contenuto possano cadere accidentalmente e sufficientemente resistente da supportare il peso dell'unità e del cibo.

⚠CAUTELA

La National Sanitation Foundation (NSF — Fondazione Nazionale della Sanità) prevede che le unità della serie GRS superiori a 91 cm (36") di lunghezza o di peso superiore a 36 kg (80 lbs.) vengano sigillate o sollevate sulla superficie di installazione. Se non è possibile sigillare tale unità sul punto di utilizzo, sono forniti piedini da 10 cm (4") per consentire un accesso adeguato per la pulizia sotto all'unità. Vedi la sezione Hatco *ACCESSORI* per le istruzioni di installazione.

MODELLI GRS

1. Estrarre l'unità dalla confezione ed appoggiarla capovolta sul cartone.
2. Inserire i quattro piedi in metallo nei fori previsti angoli della base. Stringere saldamente ma non troppo.

NOTA: *Se sono necessari i piedini da 10 cm (4"), si veda la sezione* ACCESSORI *in questo manuale per le istruzioni di installazione.*

3. Inserire un piedino in gomma su ogni piede in metallo.
4. Portare l'unità in posizione diritta e posizionare il riscaldatore nel punto desiderato.

MODELLI GRSB & GRSBF

1. Estrarre l'unità dalla confezione ed appoggiarla capovolta sul cartone.
2. Estrarre e conservare le quattro viti (8-32) dal fondo dell'unità. Vedi (7).

NOTA: *La scatola di comando può essere spostata nel punto più comodo sul fondo dell,unità. Per le installazioni semi-remote, è consigliabile mantenere la scatola di comando al suo posto fino a queando l'unità non viene posizionata sul piano di lavoro Vedi (12) .*

CAUTELA

La garanzia Hatco non copre eventuali danni al materiale del piano di lavoro provocati dal calore prodotto dall'impianto. Contattare il fornitore del materiale della base per le informazioni sull'applicazione.

3. Posizionare l'unità nell'apertura del piano di lavoro. Vedi (9) per le dimensioni consigliate per lo spazio occupato nel piano di lavoro.
4. Montare le staffe a Z sul fondo dell'unità utilizzando le quattro viti estratte nel passaggio 2.

NOTA: *Le unità da 122 cm (48") o più lunghe richiedono l'installazione di due staffe a Z supplementari lungo la parte anteriore e posteriore dell'unità.*

5. Regolare le viti 1/4-20 sulle staffe a Z fino a quando la flangia superiore si viene ad appoggiare completamente sul piano di lavoro.

CAUTELA

Esercitando troppa forza per stringere le viti di montaggio si rischia di danneggiare l'unità o il piano di lavoro (unità GRSB e GRSBF).

6. Se desiderate spostare la scatola di comando in un punto semi-remoto, estrarla dal fondo dell'unità. Se necessario, estrarre le staffe finali dalla scatola di comando, rotearle e riposizionarle. La scatola di comando richiederà fori di montaggio da 7-5/8" x 1" x 1/4" per 8 viti. Vedi (12) per le distanze di montaggio.
7. Una volta fissati tutti i componenti, l'unità può essere collegata alla spina ed accesa.

NOTA: *Con questo apparecchio viene fornito un cavo da 183 cm (6'); il cavo in eccesso dovrebbe essere accuratamente arrotolato in modo da non pendere.*

SPAZIO OCCUPATO NEL PIANO DI LAVORO VEDI ⑨				
MODELLO	**LARGHEZZA MINIMA**	**LARGHEZZA MASSIMA**	**PROFONDITÀ MINIMA**	**PROFONDITÀ MASSIMA**
GRSB-24-I	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-30-I	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-36-I	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-42-I	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-48-I	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-54-I	138 cm (54-1/2")	139 cm (54-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-60-I	153 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-66-I	169 cm (66-1/2")	170 cm (66-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSB-72-I	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-24-I	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-24-S	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-24-O	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-30-I	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-30-S	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-30-O	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-36-I	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-36-S	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-36-O	92 cm (36-1/2")	93 cm (36-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-42-I	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-42-S	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-42-O	108 cm (42-1/2")	109 cm (42-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-48-I	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-48-S	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-48-O	123 cm (48-1/2")	124 cm (48-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-60-I	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-60-S	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-60-O	154 cm (60-1/2")	154 cm (60-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")
GRSBF-72-I	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	51 cm (20")	52 cm (20-1/4")
GRSBF-72-S	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	62 cm (24-1/2")	63 cm (24-3/4")
GRSBF-72-O	184 cm (72-1/2")	185 cm (72-3/4")	77 cm (30-1/2")	78 cm (30-3/4")

FUNZIONAMENTO

TUTTI I MODELLI

1. Collegare l'unità ad una presa elettrica con la corretta tensione, dimensione e configurazione. Per maggiori dettagli vedere la sezione *SPECIFICHE*.

2. Portare l'interruttore di alimentazione in posizione ON (acceso). Vedi (10) e (11) .

3. Portare il termostato sulla temperatura desiderata.

4. Attendere 15-20 minuti affinché l'unità raggiunga la temperatura di esercizio.

⚠ CAUTELA

Alcune zone della superficie esterna dell'unità si riscaldano. Toccare queste zone con cautela per evitare possibili lesioni.

MANUTENZIONE

PULIZIA

I piani riscaldati Glo-Ray della Hatco sono stati progettati per garantire la massima durata ed il massimo rendimento con una manutenzione minima.

⚠ ATTENZIONE

Per evitare possibili lesioni, prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, disattivare il pulsante di alimentazione, scollegare l'unità dall'alimentatore ed attendere che si raffreddi.

⚠ ATTENZIONE

Il piano riscaldato Glo-Ray non è resistente all'acqua. NON immergere in acqua. Non accendere l'unità se fosse stata immersa nell'acqua.

⚠ ATTENZIONE

La struttura di questo apparecchio non è anti-spruzzo. Non utilizzare mezzi di pulizia a spruzzo per pulire l'apparecchio.

Per preservare la lucentezza del piano riscaldato Glo-Ray, è consigliabile pulire ogni giorno le superfici con un panno umido. Le macchie difficili possono essere eliminate con un buon detergente per acciaio inossidabile o un detergente non abrasivo. Le aree più difficili da raggiungere devono essere pulite con uno spazzolino ed un detergente delicato.

CAUTELA

I detergenti abrasivi possono graffiare la superficie del piano riscaldato Glo-Ray.

⚠ ATTENZIONE

Per ricevere assistenza su questa unità, contattare l'Agente Autorizzato locale Hatco o il Reparto di Assistenza Hatco telefonando al numero 414-671-6350; fax internazionale 414-671-3976.

⚠ ATTENZIONE

I componenti di questo prodotto non possono essere sostituiti dall'utilizzatore. Qualora si rendesse necessario un intervento di assistenza, per non provocare danni all'unità o lesioni alle persone, rivolgersi esclusivamente agli Agenti Autorizzati Hatco ed utilizzare soltanto i ricambi originali Hatco.

⚠ ATTENZIONE

I ricambi originali Hatco sono specificatamente progettati per funzionare in maniera sicura negli ambienti in cui vengono utilizzati. Alcuni ricambi commerciali o generici non godono delle caratteristiche necessarie per funzionare in sicurezza sulle apparecchiature Hatco. Per eventuali riparazioni alle attrezzature Hatco è strettamente necessario utilizzare i pezzi di ricambio Hatco. Il mancato utilizzo dei pezzi di ricambio Hatco può esporre gli operatori a tensioni elettriche pericolose che possono provocare scosse elettriche o scottature.

ACCESSORI

PIEDINI REGOLABILI DA 10 CM (4") (MODELLI GRS)

Appoggiare con cura l'unità sul lato. Inserire i piedini sul fondo dell'unità come indicato in (8A) e (8B). Stringere a mano i piedini fino a serrarli. Non stringere troppo. Riportare l'unità in posizione diritta.

⚠ ATTENZIONE

Non appoggiare l'unità sul lato del vano comandi, per non danneggiarla.

NOTA: *I piedini sono regolabili per portare l'unità a livello. Utilizzare una chiave a bocca 14 mm (9/16") per eseguire le regolazioni di livellamento una volta portata l'unità in posizione finale.*

GARANZIA LIMITATA HATCO

1. GARANZIA SUL PRODOTTO
La Hatco garantisce che i prodotti di sua fabbricazione (i "Prodotti"), in normali condizioni di uso e manutenzione, sono esenti da difetti di materiale per un (1) anno dalla data di acquisto, se installati e mantenuti in osservanza delle istruzioni scritte della Hatco, oppure per 18 mesi dalla data di spedizione dalla Hatco. L'acquirente deve stabilire la data di acquisto del prodotto mediante invio della sched a di registrazione della garanzia Hatco oppure in altro modo ritenuto soddisfacente ad esclusiva discrezione della Hatco.

La Hatco garantisce che i seguenti componenti del Prodotto non presenteranno difetti materiali dalla data dell'acquisto (in conformità alle condizioni di cui sopra) per la(e) durata(e) e le condizioni di seguito elencate:

a) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ un (1) anno supplementare soltanto sui componenti :
Componenti del tostapane (rivestiti in metallo)
Componenti scorrevoli del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Riscaldatore , rulli del riscaldatore e scivoli del Riscaldatore
Componenti del riscaldatore (rivestiti in metallo)
Componenti Infra-Black® (rivestiti in metallo)
Componenti del visualizzatore del riscaldatore (riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Componenti di sostegno dell'armatura (impianto di riscaldamento ad aria rivestito in metallo)
Elementi del forno per il riscaldamento ed il mantenimento (rivestiti in metallo)

b) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti secondo le condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà su richiesta dell'Acquirente :
Serbatoi del riscaldatore a gas Powermite®
Miniserbatoi compatti (acciaio inossidabile)
Serbatoi 3CS e FR

c) Garanzia di un (1) anno sui componenti PIÙ quattro (4) anni supplementari solo sui componenti PIÙ CINQUE anni (5) di garanzia solo sui componenti in conformità alle condizioni prestabilite che la Hatco spiegherà all'Acquirente su sua richiesta:
Serbatoi del riscaldatore (Castone®)

d) Garanzia di un (1) anno soltanto sulle parti, per i componenti accessori non installati dalla Hatco:
Componenti accessori (inclusi, senza limitazioni, valvole, calibri, interruttori a distanza e cablaggio per comando a distanza).

LE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO ESCLUSIVE E SOSTITUISCONO QUALSIASI ALTRA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, COMPRESA TRA L'ALTRO, LA GARANZIA DI COMMERCIABILITÀ O ADEGUATEZZA PER UNO SCOPO PARTICOLARE O DI PROTEZIONE DALLA VIOLAZIONE DEI DIRITTI DI BREVETTO O DI ALTRO GENERE DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE. Senza limitare il concetto generico di quanto sopra, DETTE GARANZIE NON COPRONO: lampadine di illuminazione ad incandescenza antiriflettenti, lampade fluorescenti, lampadine del riscaldatore a lampada, gli elementi in vetro o eventuali anomalie del Prodotto riscontrate nel serbatoio del riscaldatore o nello scambiatore di calore del tubo ad alette causate da calcare, sedimenti, prodotti chimici o congelamento nei serbatoi, dall'impiego inadeguato del Prodotto, dalla manipolazione o applicazione non corretta, dall'installazione impropria, dall'applicazione della tensione non corretta o dalla ritaratura dei termostati o dei limitatori di finecorsa superiori.

2. LIMITI DEGLI OBBLIGHI DI RIPARAZIONE E DI RISARCIMENTO DANNI
La responsabilità della Hatco ed i diritti di riparazione esclusivi dell'Acquirente stabiliti dal presente documento si limiteranno esclusivamente, a discrezione della Hatco, alla riparazione o alla sostituzione del componente o dell'unità difettosa da parte di un ente di servizio autorizzato dalla Hatco per eventuali reclami presentati entro il periodo di garanzia previsto. La Hatco si riserva il diritto di accettare o respingere parzialmente o completamente il reclamo. La Hatco non accetterà la restituzione dei propri Prodotti senza previa approvazione scritta da parte della stessa e le spese di spedizione saranno esclusivamente a carico dell'Acquirente. LA HATCO DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI INDIRETTI O ACCIDENTALI, COMPRESI TRA L'ALTRO I COSTI DI MANODOPERA O IL MANCATO GUADAGNO CAUSATI DALL'UTILIZZO O DALL'IMPOSSIBILITÀ DI UTILIZZARE I PRODOTTI O DOVUTI AL MONTAGGIO DEI PROPRI PRODOTTI IN ALTRI IMPIANTI O APPARECCHI.

NOTES

NOTES

IMPORTANT OWNER INFORMATION

Record the model number, serial number, voltage and purchase date of your unit in the spaces below. Please have this information available when calling Hatco for service assistance.

Model No. _____

Serial No. _____

Voltage _____

Date of Purchase _____

Schreiben Sie die Modellbezeichnung, die Seriennummer, die Spannung und das Kaufdatum in die folgenden Zeilen. Haben Sie bitte dies Information zur Hand, wenn Sie Hatco wegen einer Service-Unterstützung anrufen.

Modellbezeichnung _____

Seriennummer _____

Spannung _____

Kaufdatum _____

Anote el número de modelo, número de serie, voltaje y fecha de compra de su unidad en los espacios a continuación. Por favor, tenga esta información disponible cuando llame a Hatco para recibir asistencia técnica.

Modelo No. _____

Serie No. _____

Voltaje _____

Fecha de compra _____

Noter le numéro de modèle, le numéro de série, le voltage et la date d'achat de votre appareil ci-dessous. Veuillez avoir cette information à portée de la main si vous appelez Hatco pour assistance.

Modèle No. _____

Numéro de série _____

Voltage _____

Date d'achat _____

Indicare il numero del modello, il numero di serie, la tensione di alimentazione e la data di acquisto della propria unità negli spazi di seguito. Queste informazioni dovranno essere fornite nel momento in cui verrà richiesta l'assistenza Hatco.

N. del modello _____

N. di serie _____

Tensione di alimentazione _____

Data di acquisto _____

Noteer het modelnummer, serienummer, de spanning en de aankoopdatum van uw apparaat in de ruimte onderaan. Zorg ervoor dat u deze informatie ter beschikking hebt als u Hatco voor service belt.

Modelnr. _____

Serienr. _____

Spanning _____

Aankoopdatum _____

Printed in U.S.A. July 2002 Part No. 07.04.231.00 Form No. GRSCEM-0702